

Udvalgte bønner

Ukrainsk og dansk

Вибрані молитви

Українська та данська

Dansk	Українська
<p><i>Samliv og ægteskab</i> 7. Kære Gud, Hver dag mærker vi din velsignelse over vores kærlighed og vores liv med hinanden. Du fylder kærligheden ud, så det at være to bliver en rigdom, en daglig gave, som vi takker for. Vi mærker dit nærvær i den stille glæde og i den brusende lykke, og vi mærker din beskærmende hånd i uroen, striden og smerten. Herre, vi behøver din hjælp til at nære kærligheden, så vi aldrig glemmer, at det, at vi er bundet til hinanden i kærlighed, giver os frihed til at leve sammen og hver med sit. Herre, vi beder om, at du går hele vejen sammen med os i glæden, i kærligheden og gennem smerten.</p>	<p><i>Спільне життя та шлюб</i> 7. Дорогий Боже, Кожного дня ми відчуваємо твоє благословення над нашою любов'ю та нашим життям один з одним. Ти наповнюєш любов'ю, так що бути разом стає багатством, щоденним даром, за який ми дякуємо. Ми відчуваємо твою присутність у тихій радості та в бурхливому щасті, і ми відчуваємо твою захисну руку у тривозі, сварках і болі. Господи, ми потребуємо твоєї допомоги, щоб підтримувати любов, щоб ніколи не забути, що наша прив'язаність один до одного в любові дає нам свободу жити разом та кожному з нас окремо. Господи, ми молимо, щоб ти йшов з нами у радості, в любові та через біль</p>
<p>8. Far i Himlen, du har bestemt os for hinanden og knyttet os sammen for hele livet. Hjælp os til at overvinde, hvad der skiller os. Lad os erkende, hvad der gør samlivet svært for os, og hvor vi er skyldige over for hinanden. Hjælp os til at tale med hinanden. Skænk os oprigtighed og fortrolighed. Giv os kraft, så vi tilgiver hinanden, sådan som du tilgiver. Gør os tålmodige, og lad ikke vores kærlighed slukkes, men lad den modnes og gør den bestandig. Hjælp os at finde hinanden, så vi forbliver hinanden tro.</p>	<p>8. Боже в Небі, ти призначив нас один для одного і поєднав нас на все життя. Допоможи нам подолати те, що нас розділяє. Дай нам зрозуміти, що ускладнює наше спільне життя, і в чому ми винні один одному. Допоможи нам говорити один з одним. Обдаруй нас щирістю та довірою. Надай нам сили, щоб ми прощали один одному, як ти прощаєш. Зроби нас терплячими, і не дай нашій любові згаснути, але нехай вона дозріває і стає незмінною. Допоможи нам знайти один одного, щоб ми залишалися вірними один одному.</p>

Barnet i mors liv

9. Kære Far i Himlen.

Jeg takker dig for det nye liv, som jeg mærker i mig,
og som hver dag fylder mig med forundring.

I glæde og spænding venter jeg på det barn,
som du har skænket os i kærlighed.

Jeg beder dig om at beskytte vores barn,
både nu og når det kommer til verden.

Jeg beder om, at det må være sundt og rask,
og at det altid må leve i din nærhed.

Hjælp mig til at kæmpe mod uroen for,
Salmebogens Bønnebog 757

hvad fremtiden byder,

og giv mig styrke til at være alt det bedste for vores barn,
også hvis der kommer vanskelige dage.

Kære Gud,

jeg er forundret over dit skaberværk.

Du skabte verden én gang,

og skaber den hele tiden på ny.

Hver gang et lille barn bliver født,

ser vi din godhed og storhed.

Hjælp os til at huske det og prise dig

Дитина в утробі матері

9. Дорогий Боже в Небі.

Я дякую Тобі за нове життя, яке я відчуваю в собі,
і яке кожного дня наповнює мене подивом.

В радості та очікуванні я чекаю на дитину,
яку Ти дарував нам з любов'ю.

Я прошу Тебе захистити нашу дитину,
як тепер, так і коли вона прийде у світ.

Я прошу, щоб вона була здоровою і сильною,
і щоб завжди жила в Твоїй близькості.

Допоможи мені боротися з тривогою щодо
того, що принесе майбутнє,

і дай мені сили бути всім найкращим для нашої дитини,
навіть якщо придуть важкі дні.

Дорогий Боже,

я вражений Твоїм творінням.

Ти створив світ один раз,

і твориш його знову і знову.

Щоразу, коли народжується маленька дитина,

ми бачимо Твою доброту та велич.

Допоможи нам пам'ятати про це і славити Тебе.

At være forældre

10. Herre, tak fordi du har betroet os den store opgave
at være forældre.

Hjælp os til at tage vare på det kald efter din vilje,
så vore børn får en stærk og varm oplevelse af kærligheden.

Hjælp os at give dem al den opmærksomhed og støtte, de har brug for,
at være overbærende og tålmodige,

men også at sætte grænser de rette steder.

Vil du også hjælpe os til,

at vi i ord og gerning må vise dem, hvad det betyder at tro på dig,
så de oplever det som livets lykke, at de får lov til at være dine børn.

Бути батьками

10. Господи, дякую, що довірив нам велике завдання
бути батьками.

Допоможи нам дбати про це покликання згідно з Твоєю волею,
щоб наші діти отримали сильний і теплий досвід любові.

Допоможи нам надати їм усю увагу та підтримку, яку вони
потребують,

бути терплячими та стриманими,

але також встановлювати межі у потрібних місцях.

Чи можеш ти також допомогти нам,

щоб у словах і вчинках ми показали їм, що означає вірити в Тебе,

щоб вони відчували щастя життя, будучи Твоїми дітьми.

<p><i>Bøn for et barn</i> 11. Gud, Du tog mit barn i favn, da det blev døbt. Giv aldrig slip på det. Du har givet mig en dyrebar skat at tage vare på. Når jeg føler mig lille og hjælpeløs over for det ansvar, beder jeg: Giv heller ikke slip på mig.</p>	<p><i>Молитва за дитину</i> 11. Боже, Ти взяв мою дитину на руки, коли її охрестили. Ніколи не відпускай її. Ти дав мені дорогоцінний скарб, за яким я маю дбати. Коли я відчуваю себе маленьким і безпомічним перед цим відповідальністю, я прошу: Не відпускай і ти мене.</p>
<p><i>Bøn for store børn</i> 13. Kære Gud, Vi takker dig for den velsignelse og glæde, du har givet os med vore børn. Deres tillid og umiddelbarhed lærer os om tro og kærlighed uden tegn og beviser, og gennem deres leg og fantasi åbnes døre til kroge af vort liv, som vi havde glemt. Ansaret for børnene har gjort livet rigere og har kaldt nye sider frem i os, men det har også fyldt os med angst og uro. Vi beder om styrke og ydmyghed fra dig, når angsten for børnenes liv truer, og når den dårlige samvittighed gnaver i os. Vi beder om, at du vil bringe det bedste frem i os, så vi altid elsker og ærer vores børn. Bekæmp vores trang til at omklamre dem, og giv os ro til at se dem vokse og finde deres egen livsvej. Bevar dem fra ulykker og sygdom, og hjælp dem til at holde ud, når de møder nederlag og modgang. Vi beder om, at de må leve i din nærhed og mærke din rige velsignelse.</p>	<p><i>Молитва за підлітків</i> 13. Дорогий Боже, Ми дякуємо Тобі за благословення та радість, які Ти дарував нам з нашими дітьми. Їхня довіра та невимушеність вчать нас віри та любові без знаків і доказів, а через їхню гру та уяву відчиняються двері до кутків нашого життя, які ми забули. Відповідальність за дітей зробила життя багатшим і відкрила нові грані в нас, але це також наповнило нас тривогою та неспокоєм. Ми просимо у Тебе сили та смирення, коли страх за життя дітей загрожує, і коли погане сумління не дає нам спати. Ми молимо, щоб Ти надихнув в нас найкраще, щоб ми завжди любили та шанували своїх дітей. Борися з нашою тягою до того, щоб нівечити їхню волю, і даруй нам спокій, щоб бачити, як вони зростають і знаходять свій шлях в житті. Обережи їх від нещастя та хвороб, і допоможи їм витримати, коли вони стикнуться з поразками та труднощами. Ми просимо, щоб вони жили в Твоїй близькості і відчували Твоє багатство благословення.</p>

<p><i>At være ung</i> 14. Kære Gud, Jeg er så forvirret. Hvad forventes der af mig? Hvad forventer jeg af mig selv? Jeg prøver at rive mig løs, men vender skræmt tilbage. Kære Gud, jeg beder dig om at gå med mig, når jeg går. Drømme, ambitioner, skuffelser, et virvar af følelser. Hvem er jeg, og har jeg en fremtid? Kære Gud, hjælp mig til at tro på, at jeg er dit barn, og at du aldrig svigter mig</p>	<p><i>Бути молодим</i> 14. Дорогий Боже, Я спантеличений. Що від мене очікують? Що я очікую від себе? Я намагаюся вирватися, але повертаюся зі страхом. Дорогий Боже, я прошу Тебе йти зі мною, коли я йду. Сни, амбіції, розчарування, сум'яття почуттів. Хто я, і чи маю я майбутнє? Дорогий Боже, допоможи мені вірити, що я Твоє дитя, і що Ти ніколи не підведеш мене.</p>
<p><i>Midt i en stresset hverdag</i> 18. Gud, du må hjælpe mig. Jeg presses fra alle sider. Jeg vil gerne gøre det så godt som muligt, men kravene er så mange, at jeg umuligt kan opfylde dem alle. Mine kræfter slår ikke til. På arbejdet er tempoet sat op, og hjemme er det svært at få hverdagen til at fungere. Familien kræver mig og forventer så meget af mig. Gud, jeg frygter for at miste mig selv. Hjælp mig! Giv mig styrke så jeg ikke svigter mine kære. Giv mig tro, så jeg ikke svigter dig. Giv mig tålmodighed, så jeg ikke bliver for hastig og gør dem ondt, jeg nødtigt vil såre. Lær mig at hvile i din kærlighed, så jeg lærer at sætte grænser</p>	<p><i>Серед стресового повсякдення</i> 18. Боже, Ти мусиш допомогти мені. Я під тиском з усіх боків. Я хочу робити все якнайкраще, але вимог так багато, що я не можу їх усі виконати. Моїх сил не вистачає. На роботі темп пришвидшено, а вдома важко впорядкувати повсякденність. Сім'я вимагає мене і очікує так багато від мене. Боже, я боюся втратити себе. Допоможи мені! Дай мені сили, щоб я не підводив своїх близьких. Дай мені віри, щоб я не зневажав Тебе. Дай мені терпіння, щоб я не став надто заклопотаним, і не зашкодив тим, кого не хочу образити. Навчи мене відпочивати в Твоїй любові, щоб я навчився встановлювати межі</p>

<p>og får kraft til det, jeg skal.</p>	<p>і отримав сили для того, що я маю зробити.</p>
<p><i>Ved et vendepunkt i livet</i> 19. Gud, Jeg står ved en korsvej og vender mig til dig. Tak, fordi du går ved min side, og fordi jeg ved, at du vil følge mig, hvor jeg end skal gå. I dine hænder overgiver jeg de år, som ligger bag mig, med det, som lykkedes, og det, som mislykkedes, med alle de almindelige dage, som kom til at forme mit liv. Nu beder jeg dig følge mig ind i den ukendte fremtid, som både drager og ængster mig: Lad min smerte blive din smerte, Lad din glæde bliver min glæde. som du har lovet. I Jesu navn.</p>	<p><i>На перехресті життя</i> 19. Боже, Я стою на перехресті і звертаюся до Тебе. Дякую Тобі, що Ти йдеш поруч зі мною, і що я знаю, що Ти будеш супроводжувати мене, куди б я не йшов. У Твої руки я передаю роки, що минули, зі всім, що вдалося, і що не вдалося, з усіма тими звичайними днями, які сформували моє життя. Тепер я прошу Тебе супроводжувати мене у невідому майбутність, яка і манить, і лякає мене: Нехай мій біль стане Твоїм болем, Нехай Твоя радість стане моєю радістю, як Ти обіцяв. В ім'я Ісуса</p>
<p><i>Søvnløs</i> 25. Min Gud, jeg kan ikke sove. Smerterne piner mig og lader mig ikke få ro. Nattens timer bliver endeløse. Gid morgenen snart må komme. Min Gud, skaf mig lindring for mine smerter. Lad mig falde i søvn. Træng det fortvivlelsens mørke tilbage, som begynder at stige op i mig. Skænk mig gode tanker. Du er hos mig, trøst mig og helbred mig.</p>	<p><i>Безсоння</i> 25. Мій Боже, я не можу спати. Болі мучать мене і не дають спокою. Нічні години стають безкінечними. Нехай ранок скоро прийде. Мій Боже, подай мені полегшення від моїх болів. Дай мені заснути. Віджени темряву відчаю, яка починає підніматися в мені. Нехай будуть у мене добрі думки. Ти зі мною, втіш мене і зціли мене.</p>

Tak for helbredelsen

29. Kære himmelske Far!
Jeg takker dig for din trofasthed og hjælp.
Du har skænket mig livet på ny
og givet mig tilbage til mine kære.
Lad mig aldrig glemme det.
Giv mig mod og kræfter til
at tage fat på min dagligdag igen.
Du er kilden til alt liv,
du er al glædes begyndelse,
du er trøsteren fremfor alle.
Dig være ære og tak i evighed.
Min sjæl, pris Herren,
glem ikke hans velgerninger!

Aftenbøn for de lidende

30. Våg du, Herre
med dem, der våger
eller græder
i denne nat.
Beskærm dine syge,
lad dine trætte finde hvile,
velsign dine døende,
trøst dine lidende,
forbarm dig over dine bedrøvede,
og vær med dine glade.

Дяка за зцілення

29. Дорогий небесний Отче!
Я дякую Тобі за Твою вірність і допомогу.
Ти подарував мені нове життя
і повернув мене до моїх близьких.
Нехай я ніколи не забуду цього.
Дай мені мужність і сили,
щоб знову взятися за своє повсякдення.
Ти — джерело всього життя,
ти — початок усієї радості,
ти — утішитель понад усіх.
Тобі честь і слава на віки.
Душе моя, хвали Господа,
не забувай про його благодіяння!

Вечірня молитва за страждаючих

30. Господи,
будь з тими, хто бодрствує
або плаче
в цю ніч.
Охорони своїх хворих,
дозволь своїм втомленим знайти спокій,
благослови своїх помираючих,
втіш страждаючих,
помилуй своїх засмучених
і будь з тими, хто радіє.

<p><i>For freden</i></p> <p>36. Herre, gør mig til redskab for din fred. Hvor der er had, lad mig så kærlighed, hvor der er krænkelse, tilgivelse, hvor der er tvivl, tro, hvor der er fortvivlelse, håb, hvor der er mørke, lys, hvor der er bedrøvelse, glæde. Guddommelige mester, hjælp mig, så jeg ikke så meget søger at blive trøstet, som at trøste, ikke at blive forstået, men at forstå, ikke at blive elsket, men at elske. For det er ved at give, at vi modtager, ved at tilgive, at vi bliver tilgivet, og ved at dø, at vi bliver født til evigt liv.</p>	<p><i>За мир</i></p> <p>36. Господи, зроби мене знаряддям Твого миру. Де ненависть, дай мені любов, де образа, прощення, де сумнів, віру, де відчай, надію, де темрява, світло, де смуток, радість. Божественний майстре, допоможи мені, щоб я не так шукав втіхи, як щоб втішати, не щоб мене розуміли, а щоб розуміти, не щоб мене любили, а щоб любити. Бо даючи, ми отримуємо, прощаючи, ми стаємо прощеними, і вмираючи, ми народжуємося до вічного життя.</p>
<p>37. Du, som kan lede og bøjе menneskers hjerter, vi beder dig: Hjælp og styrk alle dem, der har ansvar for fredens sag i verden. Tag nationernes ledere i din mægtige hånd, vend deres hjerter til dig, og giv dem kraft i striden mod alt, som vil forføre os til det, som er ondt. Giv fred på jorden, og hjælp din kirke til at fremme freden mellem folkene. Værn vort folk og vore hjem mod krig og splid. Hjælp os at tjene dig med troskab, og sammen med alle jordens folk at stå fast i striden mod det onde. Det beder vi ved din elskede Søn, vor Herre Jesus Kristus.</p>	<p>37. Ти, хто може направляти і змінювати людські серця, ми молимо Тебе: допоможи і зміцни всіх, хто має відповідальність за справу миру у світі. Візьми в Свою могутню руку лідерів націй, повороти їхні серця до Тебе і зміцни їх у боротьбі проти всього, що може спокусити нас на зло. Дай мир на землі і допоможи Твоїй церкві сприяти миру між народами. Охорони наш народ і наші домівки від війни та суперечок. Допоможи нам служити Тобі з вірністю і разом з усіма народами землі стояти непохитно у боротьбі проти злого. Цього ми просимо через Твого улюбленого Сина, нашого Господа Ісуса Христа.</p>

Af Salmernes Bog: Gud, som kender mig

39. Herre, du ransager mig og kender mig.

Du ved, om jeg sidder eller står,
på lang afstand er du klar over min tanke;
du har rede på, om jeg går eller ligger,
alle mine veje er du fortrolig med.

Før ordet bliver til på min tunge,
kender du det fuldt ud, Herre;

bagfra og forfra indeslutter du mig,
og du lægger din hånd på mig.

Det er for underfuldt til, at jeg forstår det,
det er så ophøjet, at jeg ikke fatter det.

Hvor skulle jeg søge hen fra din Ånd?

Hvor skulle jeg flygte hen fra dit ansigt?

Stiger jeg op til himlen, er du dér,
lægger jeg mig i dødsriget, er du dér.

Låner jeg morgenrødens vinger
og slår mig ned, hvor havet ender,
så leder din hånd mig også dér,
din højre hånd holder mig fast.

Siger jeg: "Mørket skal dække mig,
lyset blive til nat omkring mig",
så er mørket ikke mørke for dig,
natten er lys som dagen,
mørket er som lyset.

Det var dig, der dannede mine nyrer,
du flettede mig sammen i min mors liv.

Jeg takker dig, fordi jeg er underfuldt skabt,
underfulde er dine gerninger,
jeg ved det fuldt ud!

Mine knogler var ikke skjult for dig,
da jeg blev formet i det skjulte,
blev vævet i jordens dyb.

Da jeg endnu var foster, havde du mig for øje;
alle dagene stod skrevet i din bog,

З книги Псаломів: Бог, що знає мене

39. Господи, Ти досліджуєш мене і знаєш мене.

Ти знаєш, чи я сиджу, чи стою,
на відстані Ти знаєш мої думки;
Ти знаєш, чи я йду, чи лягаю,
усі мої стежки Тобі відомі.

Перш ніж слово з'явиться на моїй мові,

Ти вже повністю знаєш його, Господи;

ззаду і спереду Ти огортаєш мене,
і Ти покладаєш свою руку на мене.

Це надто дивно для мене, щоб я міг зрозуміти,
таке високе, що я не можу досягнути.

Куди мені подітися від Твого Духа?

Куди мені втікти від Твого обличчя?

Якщо я піднімусь до неба, Ти там;
якщо я ляжу в шеолі, Ти там.

Якщо я візьму крила ранкової зорі
і зупинюся, де закінчується море,
то й Твоя рука веде мене туди,
Твоя правиця тримає мене.

Якщо я скажу: "Нехай темрява покриє мене,
і світло зробиться ніччю навколо мене",
то темрява не є темрявою для Тебе,
ніч, як день, світила,
темрява, як світло.

Це Ти створив мої нирки,

Ти зв'язав мене в утробі моєї матері.

Я дякую Тобі, що я дивовижно створений,
чудові Твої діла,
я знаю це до кінця!

Мої кістки не були приховані від Тебе,
коли я формувався в потаємному,
текст у глибині землі.

Коли я ще був плодом, Ти спостерігав за мною;
усі дні були записані в Твоїй книзі,

<p>de var formet, før en eneste af dem var kommet. Hvor er dine tanker dyrebare for mig, hvor stor er dog summen af dem, Gud! Tæller jeg dem, er de flere end sandet, bliver jeg færdig, er jeg stadig hos dig. Ransag mig, Gud, og kend mit hjerte, prøv mig, og kend mine tanker, se efter, om jeg følger afgudsvej! Led mig ad evigheds vej!</p>	<p>вони були сформовані, перш ніж хоч один з них з'явився. Як дорогі Твої думки для мене, яка ж велика їхня кількість, Боже! Якщо я порохую їх, то їх більше, ніж піску; коли я закінчу, я все ще буду з Тобою. Досліджуй мене, Боже, і пізнай моє серце, випробуй мене і пізнай мої думки, подивися, чи я йду шляхом ідолів! Приведи мене шляхом вічності!</p>
<p><i>Bøn om Helligånden</i> 40. Himmelske konge og trøster, du sandhedens Ånd! Du er nærværende overalt, fylder universet, du godhedens kilde, du livgiver, kom og tag bolig i os, rens os fra alt ondt og frels vore sjæle.</p>	<p><i>Молитва про Святого Духа</i> 40. Небесний царю і втішителю, духу істини! Ти присутній усюди, наповнюєш Всесвіт, Ти джерело доброти, Ти даєш життя, прийди і зупинися в нас, очисти нас від усього злого і врятуй наші душі.</p>
<p><i>Gud, som søger os</i> 42. Kristus, Utrættelig søger og finder du dem, som leder efter dig, og som tror sig langt borte fra dig. Gør os rede til hvert øjeblik at overgive vor ånd i dine hænder. Mens vi stadig leder efter dig, har du allerede fundet os. Hvor fattig vor bøn end er, hører du os langt mere, end vi kan forestille os eller tro.</p>	<p><i>Бог, що піклується про нас</i> 42. Христос, Невтомно шукаєш і знаходиш тих, хто шукає Тебе, і хто вважає себе далеко від Тебе. Підготуй нас у кожен момент щоб передати свою душу в Твої руки. Поки ми все ще шукаємо Тебе, Ти вже знайшов нас. Якою б бідною не була наша молитва, Ти чуєш нас багато більше, ніж ми можемо уявити або вірити</p>

At søge Gud

45. Herre, vor Gud!
Giv os nåde til at længes efter dig
af hele vort hjerte,
så vi, når vi længes efter dig,
må søge dig
og finde dig;
og når vi finder dig,
må elske dig;
og når vi elsker dig,
må hade synden,
som skiller os fra dig,
for Jesu Kristi skyld.

Шукати Бога

45. Господи, наш Боже!
Дай нам милість прагнути до Тебе
всім нашим серцем,
щоб, прагнучи до Тебе,
ми шукали Тебе
і знаходили Тебе;
і коли знаходимо Тебе,
любили Тебе;
і коли любимо Тебе,
ненавидимо гріх,
що розділяє нас з Тобою,
заради Ісуса Христа

Styrk min tro

46. Se, Herre, jeg er et tomt kar,
som længes efter at fyldes.
Herre, fyld det!
Jeg er svag i troen, styrk mig.
Min kærlighed er kold, gør mit hjerte varmt,
at min kærlighed må nå ud til min næste.
Jeg har ikke en stærk og fast tro;
til tider tvivler jeg
og er ude af stand til overhovedet at stole på dig.
Herre hjælp mig!
Styrk min tro og tillid til dig.
Dig betror jeg alt, hvad jeg ejer.
Jeg er fattig,
du er rig og kom for at øve barmhjertighed imod fattige.
Jeg er en synder, du er nådig.
Hos mig er der en overflod af synd,
hos dig er der en fylde af nåde.
Derfor vil jeg blive hos dig,
fra hvem jeg kan modtage, men hvem jeg intet kan give.

Зміцни мою віру

46. Глянь, Господи, я порожній посуд,
який прагне бути наповненим.
Господи, наповни його!
Я слабкий у вірі, зміцни мене.
Моя любов холодна, розігрій моє серце,
щоб моя любов могла доходити до моїх ближніх.
У мене немає сильної і непохитної віри;
іноді я сумніваюся
і не можу зовсім довіряти Тобі.
Господи, допоможи мені!
Зміцни мою віру і довіру до Тебе.
Тобі я довіряю все, що маю.
Я бідний,
Ти багатий і прийшов, щоб проявити милосердя до бідних.
Я грішник, Ти милостивий.
У мені є безліч гріхів,
у Тобі є повнота благодаті.
Тому я залишатимусь з Тобою,
Від Кого все отримую
але не можу нічого дати

<p><i>Spærret inde i mig selv</i> 48. Herre, hør mig! Jeg er spærret inde i mig selv, min egen fange. Jeg hører kun min egen stemme. Jeg ser kun mig selv, og rundt omkring mig lever menneskene. Herre, jeg vil ud. Jeg ved, at glæden findes. Jeg skimter den i enkeltes ansigter. Jeg ved, at lyset findes. Du lader mig se det i nogle menneskers blikke. Men, Herre, jeg kommer ikke ud. Jeg elsker mit fængsel, selv om jeg hader det, fordi mit fængsel er mig selv, og jeg elsker mig selv. Herre, vis mig, hvor vejen er, vejen til menneskene. Til glæden og lyset.</p>	<p><i>Замкнений у собі</i> 48. Господи, вислухай мене! Я замкнений у собі, свій власний в'язень. Я чую лише свій власний голос. Я бачу тільки себе, а навколо мене живуть люди. Господи, я хочу до них. Я знаю, що радість існує. Я вгадую її у обличчях окремих людей. Я знаю, що світло існує. Ти дозволяєш мені бачити його в поглядах деяких людей. Але, Господи, я не можу вийти. Я люблю свою в'язницю, хоч і ненавиджу її, тому що моя в'язниця — це я сам, а я люблю себе. Господи, покажи мені, де шлях, шлях до людей. До радості і світла</p>
<p><i>Søvnløs</i> 50. Min Gud, Tanken på morgendagen stjæler min søvn. Jeg ved ikke, hvordan jeg skal klare det alt sammen. Problemerne vokser mig over hovedet. Jeg forestiller mig alt det, som kommer imod mig. Alt i mig krymper sig sammen. Min Gud, giv mig tillid til, at du ikke kræver mere af mig, end jeg kan yde. Meget kan se anderledes ud i dagslys. Jeg vil gerne stole på den kraft, som du giver mig. Du finder veje dér, hvor jeg ingen veje ser.</p>	<p><i>Безсоння</i> 50. Мій Боже, думка про завтрашній день краде в мене сон. Я не знаю, як мені впоратися з усім цим. Проблеми зростають у голові. Я уявляю все, що йде на мене. Все в мені стискається. Мій Боже, дай мені впевненість, що Ти не вимагаєш від мене більше, ніж я можу витримати. Багато чого може виглядати по-іншому при денному світлі. Я хочу довіритися тій силі, яку Ти мені даєш. Ти знаходиш шляхи там, де я не бачу жодного виходу.</p>

<p>Gud, tag angsten fra mig så jeg kan sove roligt.</p>	<p>Боже, відіжми від мене страх, щоб я міг спати спокійно</p>
<p><i>I anfægtelse</i> 52. Herre, skjul ikke dit ansigt, så jeg synker dybere i anfægtelse, og mørket får magt over mig, og mine tanker forvirres. Vend dig ikke fra mig, men send mig din hjælp, så jeg bliver løst fra det, som binder mig. Herre, se dog og mærk, hvordan den onde fjende vil vække mistillid til dit ord, og tager al tro og alt håb fra mig, så intet bliver mere usikkert end det, du har sagt. Ak, Gud, stands dog snart alle disse rænker. Bring modstanderen til tavshed og lad din gode Ånd tale fred til mit hjerte. Herre, mit livs Gud, min forløser, red mig op af dybet!</p>	<p><i>У спокусі</i> 52. Господи, не ховай Своє лице, щоб я не заглиблювався у спокуси, щоб темрява не заволоділа мною, і мої думки не заплутались. Не відвертайся від мене, але надішли мені свою допомогу, щоб я був звільнений від того, що мене зв'язує. Господи, поглянь і відчуй, як лукавий ворог намагається підірвати довіру до Твого слова і забрати у мене всю віру і надію, щоб нічого не стало більш невизначеним, ніж те, що Ти сказав. О, Боже, зупини ж швидше всі ці інтриги. Зупини супротивника і нехай Твій добрий Дух дасть мир у моєму серці. Господи, Бог мого життя, мій викупителю, підніми мене з безодні</p>
<p><i>Vi forstår ikke</i> 53. Evige Gud! Du er barmhjertig og kærlig, men vi forstår ikke dine veje: Børn må lide under voksnes ondskab og kulde. Unge mister modet, fordi ingen har brug for dem. Ulykker rammer sagesløse i blinde. Umærkeligt sniger sygdomme sig ind på os. Uden nåde hærger sulten. Smerten og mismodet, livsleden og døden stjæler glæden og livslysten fra os. Vi er afmægtige og værgeløse. Derfor beder vi dig:</p>	<p><i>Ми не розуміємо</i> 53. Вічний Боже! Ти милосердний і люблячий, але ми не розуміємо Твоїх шляхів: Діти страждають від злоби і байдужості дорослих. Молоді люди втрачають надію, бо ніхто не потребує їх. Нещастя вражають невинних безжально. Непомітно хвороби підкрадаються до нас. Без милосердя панує голод. Біль і відчай, втома від життя і смерть крадуть у нас радість і жагу до життя. Ми безсильні і беззахисні. Тому ми молимо Тебе:</p>

<p>Lad din gode vilje ske Lad dit herredømme bryde frem, og brug os i din tjeneste.</p>	<p>Нехай буде Твоя добра воля, Нехай Твоє царство прийде, і використай нас у Своїй службі</p>
<p><i>Giv mig et livstegn</i> 54. Giv mig et livstegn, Gud. Jeg har ventet så længe. Rundt omkring mig larmer det, men din røst kan jeg ikke høre. Er jeg døv for dig? Forbi mine øjne passerer billeder i en uophørlig strøm, men dig ser jeg ikke. Er jeg blind for dig? Giv mig et livstegn, Gud.</p>	<p><i>Дай мені знак життя</i> 54. Дай мені знак життя, Боже. Я чекаю вже так довго. Навколо мене шумить, але Твого голосу я не чую. Чи я глухий до Тебе? Моя свідомість заповнена образами в безперервному потоці, але Тебе я не бачу. Чи я сліпий для Тебе? даймені знак життя, Боже</p>
<p><i>Tynget af synder</i> 56. Kære Herre Jesus Kristus, jeg føler mine synder; de bider og nager mig. Hvor skal jeg gå hen? Jeg ser hen til dig, Herre Jesus Kristus, og tror, om end kun svagt, på dig. Og hvor svagt det end er, dog holder jeg mig til, hvad du har sagt, at den, som tror på dig, skal have det evige liv.</p>	<p><i>Утруднений гріхами</i> 56. Дорогий Господи Ісусе Христе, я відчуваю свої гріхи; вони кусають і мучать мене. Куди мені йти? Я дивлюся до Тебе, Господи Ісусе Христе, і вірю, хоч і дуже слабо, в Тебе. І хоч як слабка моя віра, я все ж тримаюся того, що Ти сказав, що той, хто вірить в Тебе, матиме вічне життя</p>

Tynget af bekymringer

57. Herre, min Gud!

Stor trængsel har ramt mig.

Mine bekymringer truer med at knuse mig,
jeg ved ikke hverken ud eller ind.

Gud, vær mig nådig og hjælp!

Giv mig kraft til at bære, hvad du lægger på mig.

Lad ikke frygten få magt over mig.

Sørg du i din godhed for mine kære.

Barmhjertige Gud, tilgiv mig alt,
hvormed jeg har syndet
mod dig og mod mennesker.

Jeg stoler på din nåde
og lægger mit liv i din hånd.

Gør du med mig, som du vil,
og som det er godt for mig.

Hvad enten jeg lever eller dør,
er jeg hos dig,

og du er hos mig, min Gud.

Herre, jeg venter på din frelse
og på dit Rige.

Вага турбот

57. Господи, мій Боже!

Велика тривога спіткала мене.

Мої турботи загрожують розчавити мене,
я не знаю, куди рухатися.

Боже, будь мені милостивий і допоможи!

Дай мені сили витримати те, що Ти поклав на мене.

Не дозволяй страху панувати наді мною.

Піклуйся Ти своєю добротою про моїх близьких.

Милосердний Боже, пробач мені все,
чим я згрішив
проти Тебе і проти людей.

Я покладаюся на Твою благодать
і кладу своє життя в Твої руки.

Роби зі мною, як Ти хочеш,
і як це буде добре для мене.

Чи живу я, чи помираю,
я завжди з Тобою,

і Ти завжди зі мною, мій Боже.

Господи, я чекаю на Твоє спасіння
і на Твоє Царство.

I fængsel

58. Gud,

jeg er så langt borte fra dig,
men jeg har ingen anden at kalde på.

Hjælp mig, Herre.

Jeg er skilt fra mine nærmeste
og er angst for at miste dem.

Jeg er som én, der er spærret inde blandt de døde.

De søvnløse nætter er endeløse,
dagen igennem er jeg udmattet og tom.

Tankerne flakker hvileløst,
jeg kan ikke samle dem om noget.

У в'язниці

58. Боже,

я так далеко від Тебе,
але в мене немає нікого іншого, на кого покликати.

Допоможи мені, Господи.

Я відокремлений від своїх близьких
і боюся їх втратити.

Я як той, хто замкнений серед мертвих.

Безсонні ночі безкінечні,
протягом дня я втомлений і порожній.

Думки безпорядні,
я не можу зосередитися на чомусь.

Hjælp mig, Herre.
Du kender min skyld.
Lov og ret har jeg krænket,
mennesker har jeg svigtet,
og trodset dine bud.
Men du er mit eneste.
Forkast mig ikke, Herre.
Din Søn tog sig af de udstødte,
og da han hang på korset, forbarmede han sig
over en dødsdømt morder.
Lad det være mit håb,
selv om det, jeg har forbrudt, ikke kan blive ugjort.
Herre Jesus, vær mig nær.
Lad din Ånd bo i mit urolige hjerte,
så jeg kan tro dig.
Skænk mig den frihed, som kun findes i din tilgivelse.
Og når jeg bliver løsladt fra fængslet,
så hjælp mig at leve som et frit menneske
under ansvar for min næste og i tillid til dig.
Herre min Gud!
Tak fordi du ville høre min bøn.
Tak for din grundløse godhed.

Допоможи мені, Господи.
Ти знаєш мої провини.
Я порушив закон і справедливість,
обманював людей
і противився Твоїм заповідям.
Але Ти — єдиний мій.
Не відкинь мене, Господи.
Твій Син піклувався про вигнанців,
і коли Він висів на хресті, Він змилосердився
над засудженим злочинцем.
Нехай це буде моєю надією,
хоча те, що я вчинив, не можна відмінити.
Господи Ісусе, будь близько до мене.
Нехай Твій Дух оселиться в моєму неспокійному серці,
щоб я міг вірити Тобі.
Дай мені ту свободу, яку можна знайти лише в Твоєму прощенні.
І коли я буду звільнений з в'язниці,
допоможи мені жити як вільна людина
з відповідальністю за своїх ближніх і з довірою до Тебе.
Господи, мій Боже!
Дякую, що вислухав мою молитву.
Дякую за Твою безмежну доброту